

G-S7T2



200297

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: 1.0

Дата составления: 2023-05-03

Оригинальная инструкция по эксплуатации

| | | |
|-----|---|----|
| 1 | Безопасность | 2 |
| 1.1 | Значение символики | 2 |
| 1.2 | Рекомендации по технике безопасности..... | 3 |
| 1.3 | Использование по назначению | 6 |
| 1.4 | Использование не по назначению | 6 |
| 2 | Общие сведения | 7 |
| 2.1 | Ответственность и гарантийные обязательства | 7 |
| 2.2 | Защита авторских прав..... | 7 |
| 2.3 | Декларация соответствия..... | 7 |
| 3 | Транспортировка, упаковка и хранение | 8 |
| 3.1 | Транспортная инспекция | 8 |
| 3.2 | Упаковка..... | 8 |
| 3.3 | Хранение | 8 |
| 4 | Технические данные..... | 9 |
| 4.1 | Технические характеристики..... | 9 |
| 4.2 | Функции прибора..... | 10 |
| 4.3 | Обзор компонентов прибора | 11 |
| 5 | Инсталляция и обслуживание | 12 |
| 5.1 | Инсталляция..... | 12 |
| 5.2 | Обслуживание | 15 |
| 6 | Очистка и технический уход..... | 19 |
| 6.1 | Рекомендации на тему безопасности во время очистки..... | 19 |
| 6.2 | Очистка | 20 |
| 6.3 | Консервация | 21 |
| 7 | Возможные неисправности | 21 |
| 8 | Утилизация..... | 24 |



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ОСТОРОЖНО!

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

Опасность возникновения пожара / опасность в связи с наличием легковоспламеняющихся материалов / опасность взрыва!

- Внутри прибора не использовать какие-либо электрические приборы.
- Не следует хранить или использовать бензин или другие легко воспламеняющиеся газы или жидкости вблизи этого или другого прибора. Газы могут быть пожаро- и взрывоопасными.
- Не вкладывать в прибор взрывоопасные материалы, как напр., аэрозоли, наполненные горючими вспенивающими веществами. Из емкостей с легковоспламеняющимися газами и жидкостями при низких температурах может выделяться содержимое, которое может воспламениться от искр, создаваемых электрическими приборами. Опасность взрыва!
- В случае утечки хладагента необходимо вынуть вилку из розетки. Удалить все источники возгорания, которые находятся поблизости, проветрить помещение и связаться с сервисной службой. Избегайте попадания хладагента в глаза, так как это может привести к серьезным травмам глаз.
- Никогда не использовать легко возгорающиеся жидкости для очистки прибора. Образующиеся из них пары могут быть пожаро- и взрывоопасны.
- В случае пожара, перед началом действий, направленных на ликвидацию огня, отключить прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботиться о достаточном поступлении свежего воздуха.
- Не следует ускорять процесс размораживания с помощью механических устройств или источников тепла (свечи или нагреватели) или любым другим способом. Образующийся пар может вызвать короткое замыкание, а высокая температура может повредить прибор.
- Во время работы все вентиляционные отверстия должны быть открыты.
- Никогда не следует нарушать систему охлаждения в приборе.

Обслуживающий персонал

- Прибор может обслуживаться только квалифицированным персоналом.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.
- Не выполнять отверстия в приборе и не устанавливать на него какие-либо предметы.
- На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Подготовка и охлаждение ингредиентов для пиццы.

Этот прибор предназначен для работы в условиях с максимальной температурой 32 °С и относительной влажностью 65 %.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Хранение горючих или взрывоопасных жидкостей, таких как эфир, бензин или клей;
- Хранение взрывоопасных материалов, например, аэрозолей, наполненных горючими вспенивающими веществами;
- Хранение фармацевтических продуктов или консервированной крови;
- Хранение живых животных.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

Гарантийный срок на этот прибор составляет 24 месяца с даты покупки прибора.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

| | |
|--|--------------------------------------|
| Наименование: | Холодильный стол для пиццы G-S7T2 |
| № арт.: | 200297 |
| Материал: | нержавеющая сталь |
| Материал рабочей поверхности: | гранит |
| Диапазон температур от - до в °C: | -2 °C - +8 °C |
| Объем в л: | 360 |
| Количество шкафов: | 1 |
| Размеры шкафа (шир. x гл. x выс.) в мм: | 400 x 600 x 560 |
| Gastro Norm шкафов: | стандарт выпечки EN 600 x 400 мм |
| Количество пар направляющих на каждую сторону шкафа: | 9 |
| Расстояние между вставками в мм: | 55 |
| Макс. глубина емкости GN в мм: | 620 |
| Количество ящиков: | 7 |
| Размеры ящиков (шир. x гл. x выс.) в мм: | 415 x 620 x 70 |
| Gastro Norm ящиков: | 1/1 GN |
| Предельная нагрузка на вставку, макс. в кг: | 30 |
| Кол-во дверок: | 2 |
| Бортик в мм: | 140 |
| Климатический класс: | 4 |
| Хладагент / кол-во в кг: | R290 / 0,095 |
| Значение соединения: | 0,290 кВт 230 В 50 Гц |
| Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм: | 2020 x 805 x 975 |
| Вес в кг: | 302,0 |

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

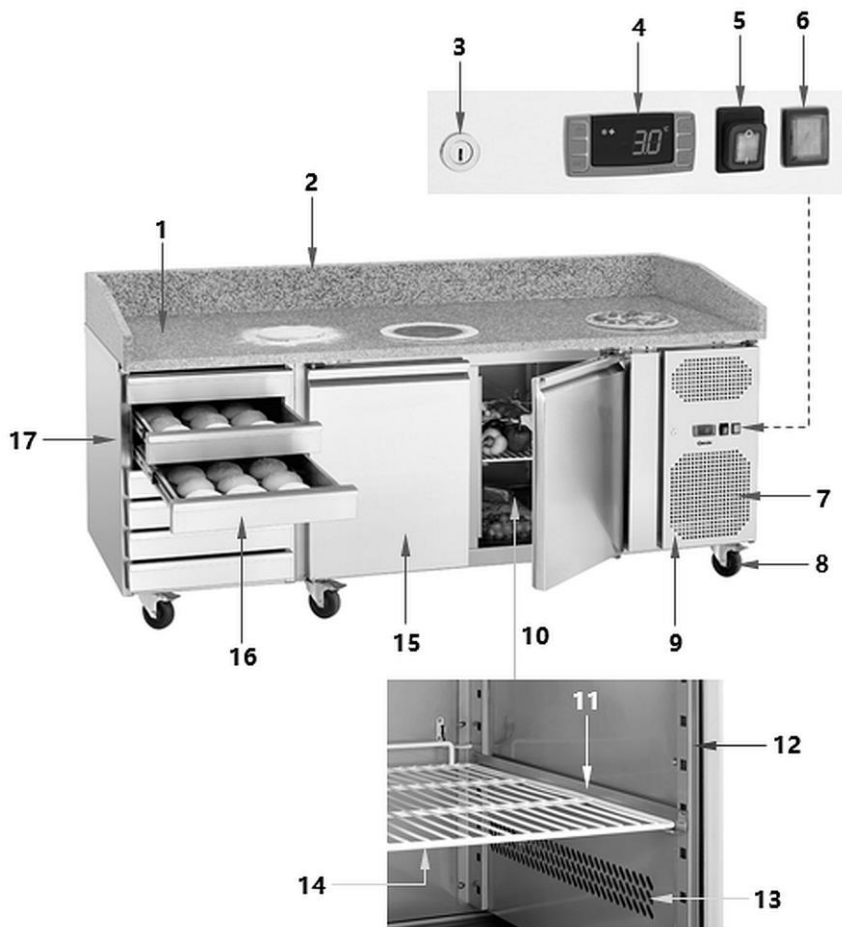
Версия/характеристики

- Охлаждение: компрессор
- Управление: электронное
- Регулирование температуры: электронное
- Термостат
- Цифровая индикация: да
- Испарение конденсата: да
- Выключатель
- Контрольная лампочка:
 - ВКЛ/ВЫКЛ (зеленая)
 - автоматическое размораживание (желтая)
- Холодильные шкафы / неохлаждаемые ящики
- Вид дверц: распашные двери
- Петля дверная: 1 х правый | 1х левый, без возможности замены
- Направляющие колеса: 6 направляющих колес, 3 с возможностью фиксации
- Возможность оптимального сочетания с витриной-холодильником GL3-2005 / № арт. 200298
- Важное примечание: контейнеры для теста [600 x 400 x 70 мм] помещаются в выдвижной ящик
- В комплект входит: 10 стоек (шир. 20 x гл. 370 x гл. 15 x выс. 270 мм)

4.2 Функции прибора

Холодильный стол для пиццы G-S7T2, оснащенный 7 ящиками для шариков теста и просторной гранитной рабочей поверхностью, является идеальным центром любой пиццерии. Холодильный стол для пиццы при правильном температурном режиме сохраняет ингредиенты свежими и легкодоступными для использования.

4.3 Обзор компонентов прибора



RU

В комплект поставки не входят декорации!

Рис. 1

Описание рис. 1

1. Поверхность для жарки
2. Бортик рабочей поверхности
3. Замок для технического шкафчика
4. Цифровой регулятор температуры
5. Включатель/выключатель со встроенным индикатором питания (зеленый)
6. Контрольная лампочка (желтая) функции автоматического размораживания
7. Вентиляционные отверстия технического шкафа
8. Поворотные колеса (6x)
9. Технический шкаф
10. Шкаф
11. Направляющие для полок (4x)
12. Крепежные рейки
13. Вентиляционные отверстия шкафа
14. Полки (2x)
15. Двери шкафа (2x)
16. Ящик (7x)
17. Корпус

5 Инсталляция и обслуживание

RU

5.1 Инсталляция



ОСТОРОЖНО!

В случае неправильной установки, настроек, обслуживания, техобслуживания или при неправильном обращении с прибором могут возникнуть телесных повреждения и вещественный ущерб.

Установку и монтаж, а также ремонт прибора может выполнять только авторизованный технический сервис в соответствии с действующими в данной стране предписаниями.

РЕКОМЕНДАЦИЯ!

Производитель не несет ответственности и не принимает на себя никаких гарантийных обязательств за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил или неправильного монтажа.

Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все элементы упаковки, кроме поддона.



ОСТОРОЖНО!

Опасность удушья!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Чтобы установить прибор, нужно выполнить следующие действия:
 - Транспортировать прибор можно только в вертикальном положении. Во избежание повреждения компрессора, во время установки или транспортировки не следует наклонять прибор под углом более 45°.
 - Поднять прибор с помощью автопогрузчика и переместить его в запланированное место установки. Будьте осторожны, чтобы не повредить прибор. Контролировать стабильность, чтобы не потерять равновесие прибора.
 - Нельзя тянуть и перемещать прибор – он может опрокинуться. Внешние части или поворотные колеса прибора могут повредиться.
 - В месте, предусмотренном для установки, снять прибор с поддона и установить его.
 - Закрепить поворотные колеса с тормозами.
- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку следует снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея следует удалить с помощью салфетки, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор следует установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор следует размещать на поверхности со следующими характеристиками:
 - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная

– с хорошей вентиляцией.

- Не устанавливать прибор в местах под непосредственным воздействием солнечных лучей, вблизи источников тепла (плита, обогреватель, нагревательные приборы и т.п.). Источники тепла могут отрицательно влиять на уровень энергопотребления, а также ограничивать функции прибора.
- Сохранять как минимум 20 см расстояния от легковоспламеняющихся стен и предметов.

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
 - Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
 - Провод присоединения проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
-
- После электрического подключения убедиться, что напряжение питания во время работы прибора не отклоняется на $\pm 10\%$ от номинального значения, указанного на паспортной табличке.
 - Для обеспечения собственной безопасности прибор должен быть правильно заземлен.
 - Используемый соединительный шнур - тип H05VV-F, 3 x 1,0 мм², длина 1,65 м. При замене соединительного шнура он должен быть заменен на шнур с такими же или лучшими свойствами.
 - Замена поврежденного соединительного шнура питания должна выполняться квалифицированным специалистом.
 - Штекер должен быть легко доступен для быстрого отключения от источника питания, если возникнет такая необходимость.
 - Если прибор не хранился или не транспортировался в горизонтальном положении, поставить его на 12 часов в горизонтальном положении перед подключением к электросети.
 - После сбоя питания подождать не менее 3 минут, прежде чем снова подключить прибор, чтобы предотвратить повреждение компрессора.

5.2 Обслуживание

Указания для пользователя


- Витрину холодильную для пиццы следует наполнять только тогда, когда цифровой дисплей показывает, что желаемая температура достигнута.
- В витрине холодильной для пиццы не следует размещать теплую пищу или жидкости, сначала охладите их до комнатной температуры.
- Продукты питания всегда должны быть покрыты или упакованы. Для хранения продуктов питания и напитков следует использовать герметически закрываемые емкости, чтобы сохранить аромат продуктов питания или напитков, и избежать смешивания запахов в витрине холодильной для пиццы.
- Во время первого наполнения витрине холодильной для пиццы или ее полного заполнения следует всегда открывать и наполнять только один отсек во избежание переворачивания прибора.
- Во время размещения продуктов в холодильной витрине следует обращать внимание, чтобы между внутренними стенками прибора и хранимыми пищевыми продуктами сохранялось достаточное расстояние с целью обеспечения свободной циркуляции воздуха внутри прибора.
- Чем больше предметов находится в витрине холодильной для пиццы, тем дольше открыты двери ящика, и тем больше расход энергии.
- Чтобы уменьшить потерю холодного воздуха, время открытия дверей/ящиков следует сократить до минимума. Кроме того их не следует открывать слишком часто.
- Во избежание возникновения неприятных запахов внутри витрины холодильной для пиццы следует соблюдать рекомендованные сроки хранения пищевых продуктов.

Подготовка и запуск прибора

1. Перед эксплуатацией прибор и аксессуары следует очистить согласно указаниям в разделе 6 «**Очистка и обслуживание**».
2. Далее тщательно осушить прибор.
3. Подключить прибор к соответствующей одиночной розетке.
4. Включить прибор, установив вкл./выкл. на передней панели прибора в положение „I” (ВКЛ.).

Загорится зеленая контрольная лампочка питания во вкл./выкл.

На цифровом дисплее появится текущая температура внутри прибора.




Светодиодный индикатор  мигает в течение 3 минут во время задержки между остановкой и повторным запуском компрессора.

5. Запустить прибор (без продуктов питания). Для установки требуемых параметров следует соблюдать указания из следующих глав инструкции по эксплуатации.
6. Перед первым использованием прибор должен достичь желаемой температуры, прежде чем продукты будут помещены в ящики и шкаф.

RU

Элементы управления и отображаемые сообщения



| Кнопка | Функции |
|---|--|
| SET | Отображение заданной величины, выбор параметров в режиме программирования или утверждение процесса |
|  | Ручное включение функции размораживания |
|  | Выбор кода параметра в режиме программирования, увеличение отображаемой величины |
|  AUX | Выбор кода параметра в режиме программирования, уменьшение отображаемой величины |

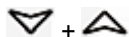
Светодиодные указатели

На цифровом дисплее светодиоды показывают состояние активации функции:

| светодиодное | Статус активации | Значение |
|---|------------------|---|
|  | светится | активирован компрессор |
| | мигает | в процессе задержки |
|  | светится | размораживание |
| | мигает | задержка размораживания |
|  | светится | активирован вентилятор |
| | мигает | задержка после размораживания |
|  | светится | индикатор температуры в градусах Цельсия |
| | мигает | в режиме программирования |
|  | светится | индикатор температуры в градусах Фаренгейта |
| | мигает | в режиме программирования |

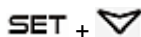
Комбинации кнопок

При одновременном нажатии кнопок можно активировать/деактивировать несколько функций.





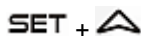
Блокировка или разблокировка кнопок:

- с целью блокировки следует нажать обе кнопки одновременно более чем на 3 сек., пока на цифровом дисплее не появится сообщение «OFF»
- с целью разблокировки следует нажать эти кнопки более чем на 3 сек., пока на цифровом дисплее не появится сообщение «ON»



Переход в режим программирования:

- нажимать обе кнопки одновременно в течение 3 сек. Когда мигают светодиоды  или , можно вводить очередные настройки



Вернуться к ранее отображенному сообщению:

- нажать эти кнопки для выхода из режима программирования и возврата к ранее отображенному сообщению (величина температуры в приборе)



Отображение заданной величины

1. Коротко нажать кнопку **SET**, чтобы отобразить заданную величину.
2. Повторно нажать кнопку **SET** или подождать 5 секунд, чтобы вернуться к предыдущему показанию.

Изменение заданной величины (т.е. требуемой температуры)

1. Нажимать кнопку **SET** в течение минимум 2 сек.

Заданная величина отображается, а светодиод **°C** или **°F** мигает на цифровом дисплее.


2. Величину можно увеличивать или уменьшать с помощью кнопок  или  до момента, когда на индикаторе появится заданная величина.
3. Подтвердить новую величину с помощью кнопки **SET** или подождать 10 секунд, тогда величина будет записана автоматически.

Автоматическое размораживание


Прибор размораживается автоматически 4 раза в течение 24 часов.

Таймер включается при первом включении прибора.

Во время автоматического процесса размораживания загорается желтый индикатор на рабочей стороне прибора.

1. Если необходимо изменить автоматические фазы разморозки, следует нажимать кнопку  и удерживать в течение более 5 секунд.

Цикл размораживания начнется немедленно.

На цифровом дисплее появится символ .

Разморозка длится прилб. 20 минут.

Очередной цикл размораживания начнется через 6 часов.

УКАЗАНИЕ!


Вода, образующаяся во время размораживания, испаряется автоматически.

Ручная разморозка

В дополнение к автоматическому размораживанию, в любой момент может быть активировано ручное размораживание.

1. Нажать и придерживать в течение 5 секунд кнопку .

Будет начато ручное размораживание.

На цифровом дисплее появится символ .

УКАЗАНИЕ!

Запуск ручного размораживания также сбрасывает таймер автоматического размораживания. Следующее автоматическое размораживание начинается через 12 часов после окончания ручного размораживания.

УКАЗАНИЕ!

Последующие настройки или изменения параметров должны выполняться только специалистом сервисного обслуживания.

Выключение прибора

1. Если прибор уже не будет использоваться, его следует выключить, устанавливая выключатель/выключатель в положении «О».
2. Отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку из розетки!).

6 Очистка и технический уход

RU

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.
- Для очистки нержавеющей стали не использовать железную вату или железные щетки, так как они могут оставлять на поверхности прибора частицы железа, которые в результате окисления приводят к образованию ржавчины.

6.2 Очистка

1. Прибор следует регулярно очищать.
2. Вынуть из прибора все предметы, и хранить их в течение этого времени в прохладном помещении или в холодильнике.
3. Вынуть из шкафа полки.
4. Вынуть контейнеры для теста (если они используются) из ящиков.
5. Полки на дверях и ящики следует регулярно очищать изнутри с помощью предназначенного для контакта с пищевыми продуктами дезинфицирующего средства.
6. Кроме гранитной рабочей поверхности с бортиками, внешнюю поверхность прибора следует очищать мягкой влажной тряпочкой.
7. В завершение все помытые поверхности следует тщательно осушить.
8. После очистки оставить двери/ящики открытыми, чтобы прибор мог полностью высохнуть.
9. Регулярно удалять пыль и космы из вентиляционных отверстий прибора с помощью мягкой щетки или метелки.
10. Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует тщательно очистить согласно описанию выше. Оставить прибор открытым, чтобы предотвратить появления внутри неприятного запаха.

Аксессуары

11. Аксессуары (полки, контейнеры для теста) следует тщательно очистить теплой водой и моющим дезинфицирующим средством, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.
12. Ополоснуть чистой водой, после чего тщательно осушить очищенные компоненты.

Гранитная рабочая поверхность

1. Гранитную рабочую поверхность следует регулярно очищать с помощью мягкой, влажной тряпочки.
2. Используя чистящие средства, обратите внимание, чтобы они были подходящими для натурального камня. Всегда соблюдать рекомендации производителя такого чистящего средства.

6.3 Консервация

- Чтобы обеспечить длительное функционирование прибора, следующие операции должны регулярно (два раза в год) выполняться квалифицированным специалистом:
 - проверить электрические шнуры на разъемах, чтобы убедиться, что они не ослаблены;
 - проверить работу электрической системы. Если соединительный шнур поврежден, его необходимо заменить в целях безопасности,
 - проверить работу регулятора температуры и зондов;
 - открыть технический шкаф спереди и очистить конденсатор, осторожно направляя насадку пылесоса, предназначенную для мягкой мебели, или мягкую щетку вдоль ребер конденсатора;
 - очистить лоток для испарения конденсата;
 - проверить состояние дверных прокладок.

ВНИМАНИЕ!

Хранить ключ от технического шкафа в недоступном для детей и посторонних лиц месте.

Использовать ключ только для открывания замка.

RU

7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

При этом следует обязательно указать номер артикула, название модели и серийный номер. Эти данные можно найти на номинальной табличке прибора.

| Ошибка | Возможная причина | Устранение |
|---|---|---|
| Прибор не работает | Неправильно подключена вилка. | Вынуть вилку и правильно вставить ее в розетку. |
| | Поврежден предохранитель электрического питания | Проверить предохранитель, проверить прибор подключив к другой розетке |
| | Отсутствие тока | Проверить электропитание |
| | Поврежден регулятор температуры | Обратиться в сервисный центр |
| | Повреждена сетевая вилка | Обратиться в сервисный центр |
| Прибор включен, но температура слишком высокая / слишком низкая | Неправильная настройка температуры | Поправить параметры температуры. |
| | Слишком много льда на испарителе | Разморозить прибор |
| | Конденсатор забит пылью | Обратиться в сервисный центр |
| | Двери не закрываются должным образом, повреждены дверные прокладки | Держать дверь закрытой, поврежденные прокладки должны быть заменены техником сервисной службы |
| | Непосредственное воздействие солнечных лучей или источника тепла вблизи | Переместить прибор подальше от источников тепла, расположить прибор в подходящем месте |
| | Поток воздуха к конденсатору прерван | |
| | Слишком высокая температура окружающей среды | Улучшить вентиляцию или разместить прибор в более прохладном месте |
| | Хранение непригодных продуктов питания | Перед наполнением дать продуктам остыть |
| | Плохая циркуляция воздуха в приборе | Освободить вентиляционные отверстия в приборе |
| | Прибор переполнен | Избегать переполнения прибора, удалить лишние продукты питания |

Возможные неисправности

| Ошибка | Возможная причина | Устранение |
|----------------------------|---|--|
| Прибор не герметичен | Конденсационная дренажная трубка забита или заблокирована | Очистить дренажную трубку или удалить мешающие предметы |
| | Неисправный контейнер для сбора конденсата | Обратиться в сервисный центр |
| | Контейнер для сбора конденсата переполнен | Протереть контейнер для сбора конденсата тряпочкой / губкой |
| | Прибор не установлен строго горизонтально. | Выровнять прибор путем закручивая или выкручивания ножек |
| Странные или громкие звуки | Прибор стоит на неровной поверхности | Поместить прибор на ровной поверхности, выровнять его по уровню закручивая или выкручивания ножки. |
| | Прибор прикасается к стене или к другим предметам | Обеспечить достаточное расстояние от стен или других предметов |
| | Дверца/ящики не закрыты | Плотно закрыть дверцу/ящики |
| | Расшатаны винты/гайки | Затянуть винты/гайки |

8 Утилизация

Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.

Хладагент

Примененное в приборе вспенивающее вещество легко воспламеняется. Его утилизацию следует выполнить в соответствии с местными предписаниями.